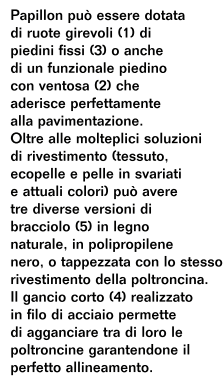


Misure in centimetri
Measurements in centimetres
Mesures en centimètre
Maße in Zentimeter
Medidas en centímetros
Medidas em centímetros



Papillon comes with swivel wheels (1) with fixed feet (3) or also with functional suction cups (2) which grip the floor securely. In addition to the many options for covering materials (fabric, eco-leather and leather in many modern colours) there are three different options for armrests (5) natural wood, black polypropylene or upholstery with the same covering as the armchair. The short device (4) made from steel fibre permits the chairs hook on to each other, guaranteeing perfect alignment.

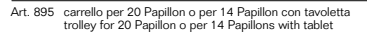
Papillon peut être muni de roulettes pivotantes (1), de pieds fixes (3) ou même d'un pied à ventouse (2) qui adhère parfaitement au plancher. En plus des multiples possibilités de revêtement (tissu, cuir écologique et cuir en plusieurs teintes à la mode), il peut être doté de trois versions différentes d'accoudoirs (5) en bois naturel, en polypropylène noir ou tapissé du même revêtement que le fauteuil. Le crochet court (4) en fil d'acier permet d'accrocher entre eux les fauteuils tout en conservant un parfait alignement.

Papillon kann mit Drehrollen (1), Stützfüßen (3) oder auch mit einem zweckmäßigen Fuß mit Saugnapf (2), der optimal am Boden anliegt, ausgestattet werden. Neben den zahlreichen Bezügen (Textilien, Kunstleder und Leder in verschiedenen, aktuellen Farben) gibt es drei verschiedene Ausführungen der Armlehnen (5): aus Naturholz, aus schwarzem Polypropylen oder gepolstert mit dem gleichen Bezug des Sessels. Mit dem kurzen Ausrichtungsschaken (4), der aus Stahlrohr besteht, können die Sessel miteinander verbunden und perfekt ausgerichtet werden.

Papillon puede llevar ruedas giratorias (1) pies fijos (3) o también un funcional pie con ventosa (2) que se adhiera al suelo a la perfección. Además de las múltiples soluciones de revestimiento (tejido, ecopiel y piel de variados y actuales colores) puede presentar tres versiones diferentes de brazos (5) de madera natural, de polipropileno negro o tapizados con el mismo revestimiento del sillón. El gancho corto (4) realizado en hilo de acero permite enganchar entre sí los sillones para que quedan alineados a la perfección.

Capilhon pode ser equipada com rodízios (1) pés fixos (3) ou funcionais pés com ventosas (2) que aderem perfeitamente ao piso. Além das soluções de revestimento variados (tecido, couro ecológico e couro natural, em diversas cores e padrões) pode ter três diferentes versões de apoio de braços (5) em madeira natural, de polipropileno na cor preta ou em polipropileno revestido no mesmo padrão da poltrona. O gancho curto (4), feito em arame de aço, permite acoplar as poltronas garantindo um alinhamento perfeito. Na versão longa, o gancho de alinhamento se transforma em um útil compartimento para guarda de objetos e documentos.

- La struttura è in tubolare di acciaio di varie dimensioni.
- La chiusura della seduta è garantita da un sistema di agganci e di cerniere di spessore 2 mm, entrambe in acciaio.
- Le parti imbottite sono in poliuretano autostinguente, schiumato a freddo, senza utilizzo di CFC; densità media 50 kg/m³.
- Bracciali con poggia braccio in polipropilene, in polipropilene rivestito oppure in legno massello di faggio verniciato.
- La tavoletta scrittorio è in polipropilene nero, il movimento antipanico è in alluminio pressofuso lucidato.
- Il gancio di allineamento corto è in filo di acciaio di spessore 5 mm.
- Il gancio di allineamento lungo è in lamiera di acciaio, spessore 1,5 mm, verniciata.
- Le ruote piroettanti autofrenanti sono in nylon caricato per suolo morbido o con battistrada in poliuretano per suolo duro.
- I piedini fissi sagomati sono in nylon caricato. I piedini con ventosa sono in gomma con perno in acciaio zincato.



- The structure is made in various sizes of steel tubular.
- The seat closure is guaranteed by a hook and hinge system both in steel and 2 mm thick.
- The padding is in self-extinguishing polyurethane, cold foamed without CFC; average density 50 kg/m³.
- Armrests with arm support in polypropylene, upholstered or varnished solid beech.
- The writing top is in black polypropylene, the anti-panic movement is in polished diecast aluminium.
- The short ganging clip is in 5mm steel wire.
- The long ganging clip is in black painted steel plate, 1.5 mm. thick.
- The dual-wheel self braking castors are in reinforced nylon for soft floor or with polyurethane tread for hard floor.
- The shaped fixed glides are in reinforced nylon. The glides with suction cups are in rubber with a galvanised steel pivot.

- La structure est en tôle d'acier de différentes dimensions.
- La fermature de l'assise est assurée par un système de crochets et de charnières, épaisseur 2 mm, tous deux en acier.
- Les parties rembourrées sont en polyuréthane auto-extinguible, injecté à froid, sans l'utilisation de CFC ; densité moyenne 50 kg/m³.
- Accrochours avec partie supérieure en polypropylène, en polypropylène tapissé ou en hêtre massif verni.
- La tablette étroite est en polypropylène noir, le mouvement antipanique est en aluminium moulé sous pression poli.
- Le crochet d'alignement court est en fil d'acier de 5 mm d'épaisseur.
- Le crochet d'alignement long est en tôle d'acier, épaisseur 1,5 mm., laquée noire.
- Les roulettes pivotantes sont du type auto-freinées en nylon renforcé pour sol souple ou en polyuréthane pour sol dur.
- Les pieds fixes galbés sont en nylon renforcé. Les pieds avec ventouse sont en caoutchouc avec pivot en acier galvanisé.

- La estructura es de acero tubular de varias medidas. El cierre de la butaca está garantizado por medio de un sistema de enganches y bisagras de espesor 2 mm, ambos de acero.
- Las partes embutidas son de poliuretano ignífugo, inyectado en frío y sin utilizar CFC; la densidad media es de 50 Kg/m3.
- Brazos con apoyabrazo de polipropileno, de polipropileno revestido o de madera maciza de haya barnizada.
- La tabla escritorio es de polipropileno negro, el movimiento antipánico es de aluminio lucido vaciado a presión.
- El gancho de alineación corto es de hilo de acero de espesor 5 mm.
- El gancho de alineación largo está realizado de chapa de acero barnizada de color negro, espesor 1,5 mm.
- Las ruedas autorenovantes son de nylon cargado para pavimentos blandos o con banda de rodamiento de poliuretano para pavimentos duros. Los pies fijos sagomados son de nylon reforzado. Los pies con ventosa son de goma con perno de acero cincado.

- A estrutura é em tubos de aço de várias dimensões.
- O fechamento da poltrona é garantido por um sistema de ganchos e dobradiças, ambos em aço de 2 mm de espessura.
- As partes estofadas são em espuma de poliuretano autotextinguível, injetado a frio, sem emprego de CFC; a densidade média é de 50 kg/m³.
- Braços com apoio em polipropileno, em polipropileno revestido ou em madeira natural pintada.
- A prancheta é em polipropileno preto, mecanismo de movimento antipânico em alumínio fundido sob pressão e polido.
- O gancho de alinhamento curto é em arame de aço de 5mm de diâmetro.
- O gancho de alinhamento longo é em chapa de aço, com espessura 1,5 mm, pintada na cor preta.
- Os rodízios autorenantes são de dupla banda em nylon reforçado com superfície de rolamento em poliuretano para pisos duros.
- As sapatas fixas em nylon reforçado. Ventosas em borracha com um pivô em aço galvanizado.



Test eseguiti da

